

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

3 MEI 1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het dienstjaar 1962.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID
EN HET GEZIN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BODE.

DAMES EN HEREN,

Uwe Commissie heeft slechts één enkele zitting gewijd aan de bespreking van de begroting van Volksgezondheid en Gezin mede door het feit dat de Senaat met nauwgezetheid het ganse programma van het departement op een breedvoerige wijze had besproken.

De Commissie was dan ook eenparig van oordeel dat slechts die problemen dienden behandeld te worden die ofwel nog niet waren behandeld ofwel de zaken die nog een nadere toelichting verdienden. Gezien de onderscheidene

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Smedts.

A. — Leden : de heren Allard, Bode, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Mey, Duvivier, Eneman, Lenoir, Michel, Smedts, Mevr. Van Daele-Huys, Verlact-Gevaert. — de heren De Cooman, De Pauw, Mevr. Fontaine-Borguet, Lambert, de heer Nazé, Mevr. Prince, de heer Vanderhaegen, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heren Van Graefscheppe, Vercauteren. — Cornet, Piron.

B. — Plaatsvervangers : Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Rijck, Meyers, Verboven, Verhenne, Verroken. — Christiaenssens, Geldof, Namèche, Van Cleemput, Van Winghe. — D'haeseleer.

Zie :

4-XX (1961-1962) :

— N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

3 MAI 1962.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille
pour l'exercice 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. BODE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission n'a consacré qu'une seule réunion à la discussion du budget de la Santé publique et de la Famille, le Sénat ayant examiné consciencieusement et en détail tout le programme du Département.

C'est pourquoi la Commission unanime a estimé que seuls devaient être examinés les problèmes qui n'avaient pas encore été abordés ou des questions devant être précisées. Les divers problèmes étant de nature très divergente,

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Smedts.

A. — Membres : MM. Allard, Bode, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. De Mey, Duvivier, Eneman, Lenoir, Michel, Smedts, M^{mes} Van Daele-Huys, Verlact-Gevaert. — MM. De Cooman, De Pauw, M^{mes} Fontaine-Borguet, Lambert, M. Nazé, M^{me} Prince, M. Vanderhaegen, M^{me} Vanderveken-Van de Plas, MM. Van Graefscheppe, Vercauteren. — Cornet, Piron.

B. — Suppléants : M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Rijck, Meyers, Verboven, Verhenne, Verroken. — Christiaenssens, Geldof, Namèche, Van Cleemput, Van Winghe. D'haeseleer.

Voir :

4-XX (1961-1962) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

vraagstukken van zo uiteenlopende aard zijn hebben wij het dienstig geacht de vragen en antwoorden in volgende rubrieken te onderverdelen :

- I. Algemene zaken.
- II. Volksgezondheid.
- III. Sociale Geneeskunde.
- IV. Openbare Onderstand.
- V. Sociale Huisvesting.
- VI. Familiale Politiek.
- VII. Oorlogsslachtoffers.

Deze wijze van formulering hoopt klaarheid te scheppen in de verscheidene vraagstukken die in de Commissie werden behandeld.

I. ALGEMENE ZAKEN.

1. Verdrag van Rome.

Een der doelstellingen van het Verdrag van Rome is de onderdanen van de Leden-Statens in de gelegenheid te stellen, zich vrij in om 't even welk land van de gemeenschap te vestigen.

Een lid wenst te vernemen of er een zekere harmonisatie bestaat voor wat de toegang betreft van de medisch gediplomeerden in de schoot van de gemeenschap ?

Antwoord : Verdrag van Rome (Vrije circulatie van de diploma's).

De vrijheid van vestiging in om 't even welk land van de gemeenschap omvat de toegang tot de al dan niet bezoldigde beroepen, inzonderheid tot de vrije beroepen en, wat het gebied van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin betreft, tot de geneeskunde, de farmacie en de tandheelkunde.

Het 2^{de} Hoofdstuk van het Verdrag en inzonderheid de artikels 56 en 57, bepalen de modaliteiten en de voorwaarden waaraan, voor die vrijstelling, moet voldaan worden.

Die voorwaarden houden hoofdzakelijk verband met de onderlinge erkenning van de diploma's en met de opheffing van de wettelijke of reglementaire beperkingen die de persoon, die zich wenst te vestigen, in een minder gunstige toestand zouden plaatsen dan de onderdanen van het land waarin hij zich vestigt.

Er werden reeds talrijke besprekingen aan die vraagstukken gewijd door de afgevaardigden van de landen die het Verdrag medeondertekend hebben.

Ter gelegenheid van die besprekingen hebben de ambtenaren van mijn departement, in overeenstemming met hun collega's van het Ministerie van Nationale Opvoeding, aangenomen dat het niveau der opleiding in de verschillende takken van de beroepen, die onder de Geneeskunde ressorteren, in feite praktisch gelijkwaardig was bij al de ondertekenaars van het Verdrag.

De verschillende ministeriële departementen, die in elke Lid-Staat de nationale opvoeding in hun bevoegdheid hebben, moeten echter in laatste instantie, zo nodig na bepaalde overeenstemmingen der programma's uitgewerkt te hebben, de onderlinge erkenning der diploma's voorstellen en er eventueel voor waken dat de bevoegde regeringsoverheden er de burgerlijke gevolgen aan verbinden die zij moeten bezitten.

In die vergaderingen hebben de afgevaardigden van de Belgische Regering, en inzonderheid die van mijn departement, het standpunt verdedigd dat de inspanningen om die overeenstemming te bereiken niet alleen beperkt mochten blijven tot de erkenning der gelijkwaardigheid van de aca-

nous avons cru utile de classer les questions et réponses sous les rubriques suivantes :

- I. Questions générales.
- II. Santé publique.
- III. Médecine sociale.
- IV. Assistance publique.
- V. Logement social.
- VI. Politique familiale.
- VII. Victimes de la guerre.

Cette formule permettra d'éclaircir les divers problèmes examinés en Commission.

I. QUESTIONS GENERALES.

1. Le traité de Rome.

Un des objectifs du traité de Rome est de permettre aux ressortissants des Etats membres de s'établir librement dans n'importe quel pays de la communauté.

Un membre aimerait savoir s'il existe une certaine harmonisation au sein de la Communauté quant à l'accès des porteurs d'un diplôme médical.

Réponse : Traité de Rome (Libre circulation des diplômes).

Le liberté d'établissement dans n'importe quel pays de la communauté comprend l'accès aux professions rémunérées ou non, en particulier aux professions libérales et, en ce qui concerne le Ministère de la Santé Publique et de la Famille, à la médecine, la pharmacie et la chirurgie dentaire.

Le deuxième chapitre du traité, et plus particulièrement les articles 56 et 57, fixent les modalités et les conditions auxquelles est subordonnée cette exemption.

Ces conditions se rapportent principalement à la reconnaissance mutuelle des diplômes et à la suppression des restrictions légales ou réglementaires qui placeraient la personne qui désire s'établir dans une situation moins favorable que les ressortissants du pays où il s'établit.

De nombreuses discussions ont déjà été consacrées à ces problèmes par les délégués des pays cosignataires du Traité.

A l'occasion de ces discussions, les fonctionnaires de mon département, d'accord avec leurs collègues du Ministère de l'Education Nationale, ont admis que le niveau d'instruction dans les différentes branches des professions ressortissant à la médecine était pratiquement équivalent chez tous les signataires du Traité.

Toutefois c'est aux divers départements ministériels ayant, dans chaque Etat membre, l'éducation nationale dans leurs attributions, qu'il incombe de proposer en dernier ressort et le cas échéant après avoir réalisé certaines concordances dans les programmes, la reconnaissance mutuelle des diplômes et de veiller éventuellement à ce que les autorités gouvernementales compétentes y rattachent les effets civils qu'ils doivent comporter.

A ces réunions, les délégués du Gouvernement belge, et en particulier ceux de mon Département, ont défendu le point de vue que les efforts entrepris en vue d'aboutir à cette concordance ne pouvaient se limiter à la reconnaissance de l'équivalence des diplômes académiques, mais

demische titels, maar dat zij noodzakelijk dienden te reiken tot al de andere toelatingsvoorwaarden die, in de verschillende landen van de Gemeenschap, van discriminatoire aard zouden kunnen zijn.

2. Taaltoestanden.

Een lid stelt vast dat personen uit alle partijen langs het Bulletin van Vragen en Antwoorden de verschillende Ministers om uitleg verzoeken omtrent de taaltoestanden in de onderscheiden departementen. De pers heeft dien-aangaande een campagne gevoerd om de wantoestanden aan te klagen.

Spreeker is van oordeel dat men geen benoemingen moet doen om de benoemingen, doch hij hoopt dat de Minister een inspanning zal doen om in alle sectoren het nodige taalevenwicht te bewerken. Graag zou hij ook de juiste indeling vernemen van het personeel per taalrol.

Antwoord :

In verband met de taaltoestanden in het Departement zelf, meent de Minister dat een normaal evenwicht is bereikt.

Anders is het nochtans gesteld in de Nationale Werken voor de oorlogsslachtoffers. Wat de benoemingen van de eerste categorie betreft, die onder zijn bevoegdheid vallen, streeft de Minister het evenwicht na.

Voor de lagere categorieën tracht hij de Raden van beheer de overtuiging bij te brengen dat zij loyaal moeten medewerken om tot een billijk evenwicht in hun respectieve Nationale Werken te komen. Zo ontving hij reeds het bezoek van de voorzitter en de directeur-generaal van het N. W. O. S., die hem concrete voorstellen zijn komen doen die de mogelijkheid bieden het taalevenwicht in dat Werk tot stand te brengen. Het N. W. O. I. van zijn kant moet hem nog voorstellen in dezelfde zin komen doen.

Ten aanzien van de campagne die onlangs in de pers werd gevoerd, geeft de Minister als zijn mening te kennen dat, objectief gezien, er een onbetwistbaar taalonevenwicht is vast te stellen, maar dat de persartikelen anderzijds wel van een te persoonlijke visie op de toestand hebben blijk gegeven.

Personeel van het Departement.

Indeling par taalrol.

Toestand op 11 april 1962.

	N.	F.	Totaal
1 ^{ste} categorie	130	152	282
2 ^{de} categorie	161	157	318
3 ^{de} categorie	255	217	472
4 ^{de} categorie	159	195	354
	705	721	1.426

3. Hulpdienst n° 900.

Een commissaris wenst te vernemen hoever het staat met de hulpverlening aan slachtoffers van verkeersongevallen. Is het departement van Volksgezondheid en Gezin op de hoogte van de ondervinding die men op dat stuk heeft opgedaan in Frankrijk?

qu'ils devaient nécessairement s'étendre à toutes les autres conditions d'accès à caractère discriminatoire dans les différents pays de la Communauté.

2. Situation linguistique.

Un membre constate que des parlementaires de tous les partis, par la voie du Bulletin des Questions et Réponses, demandent des explications au sujet de la situation linguistique dans les différents départements. La presse a mené une campagne à ce sujet en vue de dénoncer les anomalies.

L'orateur estime qu'il ne faut pas faire des nominations pour le plaisir de nommer, mais il espère que le Ministre fera un effort en vue d'établir l'équilibre linguistique nécessaire dans tous les secteurs. D'autre part, il aimerait connaître la répartition exacte du personnel par rôle linguistique.

Réponse :

En ce qui concerne la situation linguistique au Département même, le Ministre estime qu'un équilibre normal est atteint.

Il n'en est cependant pas de même quant aux Œuvres nationales des Victimes de la Guerre. En ce qui concerne les nominations dans la première catégorie, qui rentrent dans ses attributions, le Ministre s'attache à établir l'équilibre.

Quant aux catégories inférieures, il s'efforce de persuader les Conseils d'Administration qu'ils doivent collaborer loyalement à la réalisation d'un juste équilibre dans leurs Œuvres nationales respectives. Ainsi il a déjà reçu la visite du Président et du Directeur général de l'O. N. A. C., qui lui ont soumis des propositions concrètes de nature à réaliser l'équilibre linguistique dans l'œuvre en question. L'O. N. I. G., de son côté, doit encore lui soumettre des propositions dans le même sens.

Quant à la récente campagne de presse, le Ministre estime qu'il faut reconnaître, en toute objectivité, qu'il existe indiscutablement un déséquilibre linguistique, mais que les articles de presse ont d'autre part reflété une vue trop personnelle de la situation.

Personnel du Département.

Répartition linguistique.

Situation au 11 avril 1962.

	N.	F.	Total
1 ^{re} catégorie	130	152	282
2 ^{me} catégorie	161	157	318
3 ^{me} catégorie	255	217	472
4 ^{me} catégorie	159	195	354
	705	721	1.426

3. Service de secours n° 900.

Un membre aimerait savoir où en est le secours aux victimes d'accidents de la circulation. Le Département de la Santé Publique et de la Famille est-il au courant de l'expérience acquise en France en cette matière?

Antwoord :

De Minister verwijst in zijn antwoord naar de uiteenzetting welke hij in de Senaat heeft gegeven over de organisatie van de hulpdienst 900.

Het departement bereidt op het huidige ogenblik een wetsontwerp voor waarin het wettelijk statuut van deze dienst zal worden vastgelegd.

Gelet op het zeer dicht net van verzorgingsinstellingen in ons land is het departement de mening toegedaan dat, in de eerste fase van de organisatie ten minste, het inzetten van ziekenwagens met een volledige uitrusting die zelfs een beperkt chirurgikaal ingrijpen mogelijk maakt, niet opportuun is. De in Frankrijk doorgevoerde proef had trouwens plaats in een gebied met zeer verspreide verzorgingsinstellingen.

II. VOLKSGEZONDHEID.**1. Eetwareninspectie.**

a) De controle op de voedingswaren moet gezien worden onder oogpunt van de gezondheid en de bescherming van de verbruikers.

Een lid wenst te vernemen hoever het staat met het wetsontwerp dat de Minister dienaangaande zou neerleggen? Hij verwijst naar het wetsontwerp dat hij heeft ingediend en maakt zich ongerust over de reactie van de « Association des industries margarinières » die in een brief heeft medegedeeld dat bedoeld wetsontwerp niet mag aangenomen worden omdat zij vrezen dat in het kader van de gemeenschappelijke markt zelfde maatregelen zouden getroffen worden?

Wat is de positie van de Minister dienaangaande?

Antwoord :

a) De Minister verklaart dat zijn wetsontwerp klaar is maar nog moet voorgelegd worden aan de Benelux-Commissie om een zekere eenvormigheid van regeling te bekomen.

Over de geest van zijn ontwerp kan de Minister nog niets zeggen omdat het nog aan de Ministerraad moet worden voorgelegd.

b) Hoeveel processen verbaal werden door de controle-diensten van de eetwareninspectie opgesteld tijdens het jaar 1961?

Antwoord :

Door de Rijkseetwareninspectie zijn 812 processen verbaal opgesteld geworden tijdens het jaar 1961. Hierbij wordt tevens verwezen naar een desbetreffende parlementaire vraag n° 36 van 20 december 1961.

2. Pharmaceutische specialiteiten.

Er bestaan op dit ogenblik in ons land een zeer groot aantal specialiteiten in phamaceutische producten.

De publiciteit rond al die producten kost duur en het zijn de zieken die het moeten betalen.

Kunnen er niet enkele specialiteiten van de lijsten geschrapt worden?

Réponse :

Dans sa réponse, le Ministre se réfère à l'exposé qu'il a fait au Sénat concernant l'organisation du service de secours 900.

Le Département élabore en ce moment un projet de loi fixant le statut légal de ce service.

Etant donné la densité du réseau des établissements de soins dans notre pays, le Département estime qu'il serait inopportun de mettre en service, dans la première phase de l'organisation tout au moins, des ambulances complètement équipées permettant même des interventions chirurgicales limitées. L'expérience faite en France a d'ailleurs eu lieu dans une région où les établissements de soins sont très dispersés.

II. SANTE PUBLIQUE.**1. Inspection des denrées alimentaires.**

a) Le contrôle des denrées alimentaires est à envisager du point de vue de la santé publique et de la protection des consommateurs.

Un membre désirerait savoir où en est le projet de loi que le Ministre se proposait de déposer à ce sujet. Il se réfère au projet de loi qu'il a déposé et s'inquiète des réactions de l'« Association des industries margarinières », laquelle a déclaré dans une lettre que le projet de loi en question ne pouvait être adopté par crainte de voir prendre des mesures identiques dans le cadre du Marché Commun.

Quelle est, à ce sujet, l'attitude du Ministre?

Réponse :

a) Le Ministre déclare que son projet de loi est prêt, mais qu'il doit encore le soumettre à la Commission Benelux en vue de réaliser une certaine uniformité de la réglementation.

Le Ministre n'est pas en mesure de fournir des renseignements concernant l'économie de son projet, celui-ci devant encore être soumis au Conseil des Ministres.

b) Quel est le nombre de procès-verbaux dressés au cours de l'année 1961 par les services de contrôle de l'Inspection des denrées alimentaires?

Réponse :

L'Inspection des denrées alimentaires a, au cours de l'année 1961, dressé 812 procès-verbaux. La présente réponse concerne également la question parlementaire n° 36, du 20 décembre 1961.

2. Spécialités pharmaceutiques.

En ce moment, il existe dans notre pays un très grand nombre de spécialités pharmaceutiques.

La publicité pour tous ces produits coûte très cher, et ce sont les malades qui en font les frais.

Certaines spécialités ne peuvent-elles être supprimées de la liste?

Antwoord :

De Minister gaat akkoord dat het aantal pharmaceutische specialiteiten te groot is

Een voorontwerp tot regeling van het aantal pharmaceutische specialiteiten is klaar maar de behandeling is momenteel opgeschort.

Bij het in voege treden van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 werden er 6.378 specialiteiten van de markt teruggetrokken; daarentegen werden 3.091 nieuwe specialiteiten aangemeld.

Totnogtoe zijn 8.200 specialiteiten geregistreerd en de registratie-formaliteiten van ongeveer 1.800 specialiteiten blijven af te werken.

In conclusie : Er bestaan momenteel 3.287 specialiteiten minder op de Belgische markt dan vóór de toepassing van het koninklijk besluit van 6 juni 1960.

3. Toevoeging van fluor aan drinkwater.

Sommige gemeentebesturen hebben een actie ondernomen tegen het tandenbederf door toevoeging van fluor in het waterleidingsnet. Wat is het standpunt van het departement dienaangaande?

Antwoord :

In ons land worden de fluoratieproeven weinig uitgevoerd en zijn nog in het experimenteel stadium.

Sinds 1955 ongeveer werd een klein gedeelte van het waterleidingsnet van de regionale dienst van Assesse, in de provincie Namen, artificieel van fluor voorzien tegen 1 milligr. sodium fluoride per liter water.

Dit net bedient 9 gemeenten met een totale bevolking van ongeveer 7.000 inwoners.

In enkele scholen ontvangen de leerlingen hetzij gratis, hetzij mits kleine bijdrage, tabletten van $\frac{1}{4}$ milligr. fluor.

Onder de directie van het Nationaal Instituut voor de Voeding zijn thans vergelijkende studies bezig in verband met 3 groepen schoolgaande kinderen :

- 1) degene die artificieel van fluor voorzien netwater drinken;
- 2) degene die fluor tabletten ontvangen;
- 3) degene die geen fluor innemen.

Deze studies vergen klinische en radiologische navorsingen, die om het jaar plaatsvinden, wat zal toelaten besluiten te trekken betreffende de gezondheid van de personen die water van fluor voorzien ontvangen en deze van de personen die er geen ontvangen doch die daarentegen onder bijna gelijkaardige voorwaarden leven.

Deze onderzoeken worden slechts uitgevoerd bij een klein gedeelte van de kinderbevolking.

Op het huidig ogenblik kunnen nog geen definitieve besluiten worden getrokken uit dit onderzoek. Wat betreft de mogelijke weerslag op de gezondheid van de kinderbevolking van de streek werden al de vereiste maatregelen getroffen door het radiologisch onderzoek slechts eenmaal per jaar te laten geschieden en de stralingstermijn zeer kort te houden.

4. Chronische ziekten.

De aandacht van de Minister wordt nogmaals gevestigd op het dringend probleem van de chronische ziekten.

Réponse :

Le Ministre reconnaît que le nombre des spécialités pharmaceutiques est trop élevé.

Un avant-projet portant réglementation du nombre des spécialités pharmaceutiques est prêt mais l'examen en est momentanément ajourné.

Depuis l'application de l'arrêté royal du 6 juin 1960, 6.378 spécialités pharmaceutiques ont été retirées du marché; en revanche, 3.091 nouvelles spécialités ont été déclarées.

A ce jour, l'enregistrement de 8.200 spécialités est terminé, 1.800 spécialités sont en cours d'enregistrement.

Il s'ensuit : que depuis la mise en application de l'arrêté royal du 6 juin 1960 le nombre des spécialités sur le marché belge est en diminution de 3.287 unités.

3. Addition de fluor à l'eau de distribution.

Certaines administrations communales ont pris des mesures contre la carie dentaire en ajoutant du fluor au réseau de la distribution d'eau. Quel est le point de vue du Département à ce sujet?

Réponse :

Les essais de fluoration dans notre pays sont encore très réduits et au stade expérimental.

Depuis 1955 environ, un petit réseau de la distribution d'eau du service régional d'Assesse, dans la province de Namur, est artificiellement fluoré à raison de 1 milligr. de fluorure de sodium par litre d'eau.

Cette distribution dessert 9 communes ayant une population totale d'environ 7.000 habitants.

Dans quelques écoles des élèves reçoivent des tablettes de $\frac{1}{4}$ milligr. de fluor, soit gratuitement, soit moyennant une minime rétribution.

Sous la direction de l'Institut belge de l'Alimentation, des études comparatives sont actuellement en cours pour 3 groupes d'enfants d'âge scolaire :

- 1) ceux qui boivent l'eau du réseau artificiellement fluoré;
- 2) ceux qui reçoivent des tablettes de fluorure;
- 3) ceux qui n'absorbent pas de fluor.

Ces études entraînent des investigations cliniques et radiologiques qui ont lieu à intervalle annuel, ce qui permettra de tirer des conclusions concernant la santé des personnes recevant l'eau fluorée et celle des personnes n'en recevant pas mais vivant dans des conditions très voisines.

Ces examens ne s'adressent, d'ailleurs, qu'à une partie réduite de la population infantile.

Il est trop tôt pour tirer, dès à présent, des conclusions définitives. En ce qui concerne la répercussion sur l'état de santé de la population infantile de la région, toutes les mesures requises ont été prises étant donné que l'examen radiologique n'a lieu qu'une fois par an et que le temps d'exposition en a été réduit.

4. Malades chroniques.

Une fois de plus, l'attention de M. le Ministre est attirée sur le problème urgent des malades chroniques.

Inzake gezondheidszorg heeft de politiek van de laatste tien jaar in ons land schitterende resultaten bereikt.

Het wordt tijd dat wij onze aandacht thans gaan vestigen op een andere categorie, namelijk de chronische zieken en vooral diegenen die geplaatst zijn in rusthuizen.

Een lid geeft zijn bevindingen weer van een bezoek dat hij onlangs bracht aan Nederland. Hij wijst op de nieuwe methoden welke aldaar met succes worden gebruikt om een groot aantal chronische zieken te « revalideren » wat ongetwijfeld ten goede komt aan de patiënten en aan de gemeenschap.

Antwoord :

De Minister antwoordt hierop dat hij zijn diensten sinds enkele maanden belast heeft met een uitgebreide studie ten einde zo spoedig mogelijk de politiek van het departement vast te leggen en een nationaal programma op te stellen. In dit verband dient er op gewezen dat de demografische cijfers van streek tot streek verschillen en de oplossingen dan niet overal gelijklopend kunnen zijn. Uit de hem reeds verstrekte cijfers blijkt tevens dat in sommige instellingen voor acute zieken 40 % van de patiënten door een chronische ziekte toestand zouden aangetast zijn terwijl voor andere instellingen dit cijfer slechts 7 % zou bedragen. Dit probleem vergt trouwens ook een nader onderzoek.

Wat de conceptie aangaat, schijnt de oplossing die in het vooruitzicht moet worden gesteld er te moeten op gericht worden dat grote centra zouden beschikken over reactiveringscentra of -diensten, terwijl in landelijke streken goed uitgeruste secties zouden kunnen verbonden worden aan grotere rusthuizen. Alleszins zou zo spoedig mogelijk moeten overgegaan worden tot de modernisering en efficiënte inrichting van de reeds bestaande secties voor chronische zieken, gezien het bestaan zelf van deze secties elke betwisting over hun noodzakelijkheid bij voorbaat uitsluit. Bij het programmeren van de eigenlijke reactiveringscentra stelt zich echter de vraag of deze moeten voorbehouden worden aan chronische zieke ouderlingen dan wel eveneens ter beschikking moeten gesteld worden van jongere chronische zieken. Indien deze laatste stelling aanvaard wordt rijst tevens de vraag in hoever het « Fonds voor scholing, herscholing en sociale omscholing van minder validen » bij het probleem moet betrokken worden.

Tenslotte stelt de mogelijke uitbating van de instellingen voor chronische zieken een zwaar financieel probleem dat niet mag uit het oog verloren worden wanneer men voor deze sector een algemeen programma wil vastleggen.

5. — Radioactieve afval.

Een lid wenst te vernemen of er nog sprake is van het indelven te Houthulst van radioactieve afval van het centrum van kernergie te Mol?

Antwoord :

Het indelven van vaste radioactieve afvalstoffen te Houthulst werd inderdaad overwogen en er werden te dien einde zekere studies ondernomen.

Nochtans werd dienaangaande nooit een definitieve beslissing getroffen.

Het staat thans praktisch vast dat dit project niet zal doorgaan.

Dans le domaine des soins de santé, la politique pratiquée dans notre pays au cours des dix dernières années a donné d'excellents résultats.

Il s'agit maintenant de se préoccuper d'une autre catégorie, celle des malades chroniques, surtout de ceux admis dans des maisons de repos.

Un membre fait part des constatations qu'il a pu faire lors d'un récent voyage aux Pays-Bas. Il signale les méthodes nouvelles qui y sont appliquées avec succès en vue de la rééducation d'un grand nombre de malades chroniques, méthodes dont bénéficient non seulement les malades eux-mêmes, mais aussi la société.

Réponse :

M. le Ministre répond que, depuis quelques mois, il a chargé ses services de procéder à un examen approfondi en vue de définir, aussitôt que possible, la politique de son département et d'établir un programme national. Notons à ce sujet que les chiffres démographiques varient de région à région et que, dès lors, les solutions ne peuvent être similaires partout. Il résulte en outre des chiffres qui lui ont déjà été fournis que, dans certains établissements pour malades urgents, 40 % des patients seraient atteints de maladies chroniques, alors que pour d'autres établissements ce chiffre ne serait que de 7 %. Ce problème mérite d'ailleurs d'être examiné à fond.

Quant à la conception, la solution à adopter serait de doter les grands centres de centres ou de services de réactivation, tandis que dans des régions rurales des sections bien équipées pourraient être rattachées à des maisons de repos plus importantes. Quoi qu'il en soit, il devrait être procédé dès que possible à la modernisation et à l'organisation efficace des sections existantes pour malades chroniques, étant donné que la présence même de ces sections exclut *a priori* toute discussion au sujet de leur nécessité. Toutefois, en ce qui concerne la programmation des centres de réactivation proprement dits, la question se pose de savoir si ceux-ci devront être réservés uniquement à des vieillards malades chroniques, ou également à des malades chroniques plus jeunes. Une fois admise cette dernière thèse, on se pose la question dans quelle mesure le Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés doit être associé à ce problème.

Enfin, l'exploitation possible des établissements pour malades chroniques pose un problème financier grave, qui ne pourra pas être perdu de vue lorsqu'il s'agira d'établir un programme général pour ce secteur.

5. Résidus radio-actifs.

Un membre désire savoir s'il est toujours question d'enfouir à Houthulst les résidus radio-actifs du Centre d'Energie nucléaire de Mol?

Réponse :

L'enfouissement à Houthulst de résidus radio-actifs solides a en effet été envisagé et des études ont été entreprises dans ce but.

Une décision définitive n'a cependant jamais été prise à cet effet.

Il est pratiquement certain que ce projet sera abandonné.

6. Watervoorziening.

Volgens de techniekers wordt ons land bedreigd door een tekort van zuiver water.

Een lid is van oordeel dat in dit vooruitzicht het niet verantwoord is verder zuiver water in de industrie te gebruiken indien op een andere wijze het verbruik zou kunnen aangevuld worden.

De Gouverneur van de provincie Luik heeft dit probleem behandeld in een openingstoespraak van de Provinciale Raad en de suggestie gedaan het water te « ontzouten » vooral voor het noordelijk gedeelte van het land. Werd deze suggestie reeds ter studie genomen?

Antwoord :

In opdracht van de Regering werd de Hoge Raad der waterleidingen belast met een algemene studie van de in het land beschikbare waterreserves, zowel inzake grond- als oppervlaktewater, en met het uitwerken van een rationeel verdelingsplan.

Het is een feit dat de snel voortschrijdende industrialisatie, in het raam van het regionaal economisch beleid, meer en meer het probleem van de watervoorziening van de industriële sector stelt. In wezen is dit probleem geen specifiek probleem van volksgezondheid doch het is, ingevolge historisch gegroeide toestanden, niet van het probleem der drinkwatervoorziening te scheiden.

Het onzouten van zeewater wordt thans in diverse landen, o.m. in de V.-S. van Noord-Amerika en in Israël, zeer grondig onderzocht.

Luidens de in de vakpers beschikbare gegevens zijn technische oplossingen thans bijna volledig op punt gesteld doch de kostprijs van het op deze manier bereid zoet water ligt vooralsnog te hoog om een industriële produktie op grote schaal toe te laten, daarbij rekening gehouden met de kostprijs in ons land van industriewater afkomstig van andere bronnen.

III. SOCIALE GENEESKUNDE.

1. Epileptiekers.

De aandacht van de minister wordt gevestigd op een sociale kwaal waarvoor momenteel zeer weinig wordt gedaan namelijk : de epileptiekers.

Is het niet mogelijk in het kader van de wet op het speciaal onderstandsfonds de verpleging ten huize toe te laten onder dezelfde voorwaarden als bijvoorbeeld de zwak zinnigen?

Daarbij stelt zich het probleem van de plaatsing van dergelijke gevallen in passende inrichtingen.

Wat stelt de Minister in uitzicht?

Antwoord :

Ingevolge de huidige stand van zaken, laat de wet van het Speciaal Onderstandsfonds niet toe de epileptiekers als dusdanig ten laste te nemen. In principe kunnen alleen de epileptiekers welke psychische stoornissen vertonen (verstandelijke achterlijkheid, karakterstoornissen, demencia) ten laste genomen worden van het Speciaal Onderstandsfonds, dit in geval van plaatsing in een medisch-pedagogisch of een psychiatrisch instituut.

Officieus nochtans is het departement op de hoogte van het bestaan van enkele instellingen welke voorbehouden zijn aan epileptiekers, zoals : Blicquy - « La Porte Ouverte »; Ottignies - « Home Joli Coin »; Herent « La Cordée ».

6. Distribution d'eau.

Selon les techniciens, notre pays est menacé d'une pénurie d'eau pure.

Un membre est d'avis que, dans ces conditions, il ne se justifie pas que l'industrie continue à utiliser de l'eau pure, à moins de suppléer à la consommation d'une autre façon.

Le Gouverneur de la province de Liège a traité de ce problème dans son discours inaugural devant le conseil provincial; il a préconisé le dessalement de l'eau, spécialement pour la partie septentrionale du pays. Cette suggestion a déjà été mise à l'étude.

Réponse :

A la demande du Gouvernement, le Conseil supérieur des Eaux a été chargé d'une étude générale sur les réserves d'eau disponibles dans le pays, tant en eau souterraine qu'en eau de surface et de l'élaboration d'un plan rationnel de distribution.

C'est un fait que la progression rapide de l'industrialisation dans le cadre de la politique économique régionale, pose de plus en plus le problème des réserves d'eau du secteur industriel. En soi ce problème n'est pas un problème spécifique de santé publique, mais à la suite d'un développement historique, il est intimement lié à la question de l'alimentation du pays en eau potable.

Le problème de l'adoucissement de l'eau de mer est actuellement examiné d'une façon très approfondie dans divers pays notamment aux Etats-Unis d'Amérique du Nord et en Israël.

Selon les données puisées dans la presse spécialisée, des solutions techniques sont actuellement presque définitivement au point, mais le coût de l'eau douce ainsi préparée est encore trop élevé pour permettre la production industrielle à grande échelle, compte tenu du coût dans notre pays d'eau industrielle provenant d'autres sources.

III. MEDECINE SOCIALE.

1. Les épileptiques.

L'attention de M. le Ministre est attirée sur un fléau social dont on ne préoccupe guère en ce moment, à savoir l'épilepsie.

N'est-il pas possible, dans le cadre de la loi sur le Fonds spécial d'Assistance, d'admettre des soins à domicile, par exemple dans les mêmes conditions que pour les malades mentaux?

A ce sujet se pose le problème du placement des malades dans des établissements appropriés.

Que compte faire M. le Ministre à ce sujet?

Réponse :

Dans la situation actuelle, la loi sur le Fonds spécial d'Assistance ne permet pas de prendre en charge comme tels les épileptiques. En principe, ne ressortissent au Fonds spécial d'Assistance, que les épileptiques présentant des troubles psychiques (arriérés mentaux, troubles du caractère, déments) et ce, à condition qu'ils soient placés dans un institut médico-pédagogique ou psychiatrique.

Toutefois le département a officiellement connaissance de l'existence de quelques instituts réservés aux épileptiques tels que : « La Porte Ouverte » à Blicquy, le « Home Joli Coin » à Ottignies, « La Cordée » à Herent.

Verder wordt aan de Belgische Nationale Bond tegen de Epilepsie, dewelke erkend werd als instelling van openbaar nut, een jaarlijkse toelage uitgekeerd door de zorgen van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin. Voor 1961 werd, bij koninklijk besluit van 27 november 1961, aan voornoemde Liga een subsidie van 250.000 frank toegestaan.

Door de Belgische Nationale Bond tegen de Epilepsie wordt in gans het land een net van dispensaria opgericht voor de medisch-sociale consultaties der epileptiekers.

Voor het ogenblik wordt door de Hogere Raad van de Onderstand een ontwerp van hervorming der wet op de onderstand bestudeerd. In dit ontwerp van hervorming moet onderzocht worden of bedoeld Fonds de epileptiekers als dusdanig zou ten laste nemen, zonder dat men melding zou hoeven te maken van hun eventuele psychische stoornissen. Dit zou de erkenning toelaten van instellingen specifiek voorbehouden aan de epileptiekers.

2. Kanker.

De Minister heeft een belangrijke uiteenzetting gehouden voor de Senaat in verband met de kankerbestrijding.

Het is juist dat de grote opdracht nog steeds gelegen is in een doorgedreven wetenschappelijk onderzoek. Dit vorsingswerk wordt op een voortreffelijke wijze uitgevoerd in de vier universitaire centra.

Meent de Minister niet dat juist zoals voor de tuberculose gewestelijke opsporingscentra dienen opgericht?

Antwoord :

De Minister verwijst naar de uiteenzetting voor de Commissie van de Senaat welke breedvoerig in het verslag is opgenomen.

Aan het college van advies inzake sociale geneeskunde werd opdracht gegeven het probleem in zijn praktische aspecten te bestuderen.

3. Medisch-pedagogische instellingen.

Een lid schetst de toestand van de kinderen die zekere geestelijke afwijkingen vertonen. Hij is van oordeel dat wij behoefte hebben aan geschoolde en bevoegde opvoeders.

Wat wordt door het departement ondernomen om daaraan te verhelpen?

Antwoord :

De vorming van gespecialiseerde opvoeders voor de medisch-pedagogische instellingen behoort tot de bevoegdheid van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De aanwerving van dergelijke krachten moet geschieden door de instellingen zelve maar kan slechts gebeuren bijaldien het departement van Volksgezondheid, bij de vaststelling van de prijs van de onderhoudsdag die in aanmerking komt voor de tussenkomst van het Speciaal Onderstandsfonds, met de aanwezigheid van dit personeel zou rekening houden.

Om dit doel te bereiken moet het probleem van de vaststelling van de prijs van de onderhoudsdag opgelost worden door een formule gelijkaardig aan deze welke voor de psychiatrische instellingen werd vastgesteld in het koninklijk besluit van 24 januari 1962. Voordien moet echter gewacht worden op de besluiten van de Interministeriële Commissie welke onder de leiding van de heer Cornil, Secretaris-Generaal van het Ministerie van Justitie, het vraagstuk van de medisch-pedagogische instellingen heeft onderzocht.

En outre, la Ligue nationale belge contre l'Epilepsie, reconnue comme institution d'intérêt public, se voit allouer une subvention annuelle à l'intervention du département de la Santé publique et de la Famille. En 1961, une subvention de 250.000 francs a été accordée à ladite Ligue, par arrêté royal du 27 novembre 1961.

La Ligue nationale belge contre l'Epilepsie crée dans tout le pays un réseau de dispensaires destinés aux consultations médico-sociales des épileptiques.

Le Conseil supérieur de l'Assistance étudie actuellement un projet de réforme de la loi sur l'assistance. Dans ce projet de réforme, il y a lieu d'examiner si le Fonds en question prendrait en charge comme tels les épileptiques, sans qu'il soit nécessaire de faire mention de leurs éventuels troubles psychiques. Cette solution permettrait l'agrégation d'établissement spécifiquement réservés aux épileptiques.

2. Cancer.

M. le Ministre a fait devant le Sénat un exposé remarquable au sujet de la lutte contre le cancer.

Il est exact que la tâche principale consiste toujours en une recherche scientifique approfondie. Cette recherche s'effectue de façon excellente dans les Centres universitaires.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que, tout comme pour la tuberculose, des centres de recherches régionaux devraient être créés?

Réponse :

M. le Ministre renvoie à son exposé devant la Commission du Sénat, dont un compte-rendu détaillé figure dans le rapport.

Le Collège consultatif de la médecine sociale a été chargé d'étudier ce problème sous ses aspects pratiques.

3. Etablissements médico-pédagogiques.

Un membre expose le problème des enfants qui présentent certains troubles mentaux. Il estime que ces enfants ont besoin d'éducateurs qualifiés et compétents. Que fait le département pour remédier à cette situation?

Réponse :

La formation d'éducateurs spécialisés pour les établissements médico-pédagogiques relève de la compétence du département de l'Education nationale et de la Culture.

Le recrutement de ce personnel doit se faire par les établissements eux-mêmes, mais n'est possible que si le département de la Santé publique tient compte de la présence de ce personnel lors de la fixation du prix de la journée d'entretien qui entre en ligne de compte pour l'intervention du Fonds spécial d'Assistance.

Pour atteindre cet objectif, le problème de la fixation du prix de la journée d'entretien doit être résolu par une formule identique à celle qui a été établie par arrêté royal du 24 janvier 1962 pour les établissements psychiatriques. Mais entre temps il faut attendre les conclusions de la Commission interministérielle qui, sous la direction de M. Cornil, Secrétaire général du Ministère de la Justice, a examiné le problème des établissements médico-pédagogiques.

4. Gezondheidscentra.

Een lid heeft doen opmerken dat, ingevolge de nieuwe richtlijnen welke vastgelegd werden bij koninklijk besluit van 21 maart 1861, de financiële toestand van de gezondheidscentra in het gedrang wordt gebracht.

De afschaffing van het jaarlijks radioscopie-onderzoek, om technische redenen welke niet betwist worden, vermindert in belangrijke mate de inkomsten van de gezondheidscentra.

De vraag is eigenlijk of de Minister een verhoging van Staatstussenkomst overweegt voor de andere onderzoeken welke in de gezondheidscentra gebeuren en meer in het bijzonder voor het klinisch onderzoek.

De besparing welke uit de afschaffing van het radioscopie-onderzoek voor de Staatskas voortspruit moet niet aan de staat ten goede komen maar wel aan de kwaliteit van de preventieve geneeskundige onderzoeken, des te meer daar het bedrag van 63 frank voor een klinisch onderzoek onvoldoende is.

Antwoord :

De Minister verklaart hierop dat het hierboven gesteld vraagstuk op het huidig ogenblik door zijn diensten onderzocht wordt en dat, op het eerste zicht, een verhoging van de Staatstussenkomst wel degelijk verantwoord is, gezien de tussenkomst van 63 frank voor het klinisch onderzoek vastgesteld werd in 1951 en sindsdien niet meer aangepast werd.

Zodra deze studie zal beëindigd zijn, zullen voorstellen worden overgemaakt aan de Inspectie van Financiën, waarna de kwestie zal voorgelegd worden aan het Interministerieel Comité voor sociale en gezinspolitiek.

5. Speciale ziekten.

Welk is het programma van het departement van Volksgezondheid en Gezin ten gunste van de zieken aangetast door hartziekten of reumatische en allergische aandoeningen ?

Antwoord :

Het « College voor advies van de Sociale Geneeskunde », door mijn achtbare voorganger opgericht in februari 1961, heeft tot opdracht de studie van de problemen welke gesteld worden door de zg. sociale ziekten.

De studie van de « ziekte van Bouillaud », oorzaak van een groot gedeelte van de niet aangeboren hartletsels en van de allergische aandoeningen, in het bijzonder asthma, is reeds ondernomen en andere sociale ziekten, zoals de verschillende vormen van chronische reuma, komen eveneens eerstdaags op het programma van dit College.

De conclusies van de studies van dit College dienen ingewacht alvorens kan overgegaan worden tot het uitwerken van een algemeen programma.

Van nu af kan reeds gezegd worden dat de functionele en beroepsreadaptatie van deze zieken, alsmede het zoeken naar een oplossing om aangepaste instellingen te hunner beschikking te stellen, het voornaamste probleem uitmaakt.

6. Medisch schooltoezicht.

a) Meerdere leden drukken de wens uit dat het onderzoek van het ontwerp op het medisch schooltoezicht dat reeds door de Kamercommissie werd gerapporteerd zo spoedig mogelijk zou behandeld worden in openbare zitting.

4. Centres de santé.

Un membre a fait remarquer que, suite aux nouvelles directives fixées par l'arrêté royal du 21 mars 1961, la situation financière des centres de santé est devenue précaire.

La suppression, pour des raisons techniques non discutées, de l'examen radioscopique annuel diminue fortement les revenus des centres de santé.

En fait, la question est de savoir si le Ministre envisage une augmentation de l'intervention de l'Etat dans les autres examens, plus spécialement dans l'examen clinique, qui se pratiquent dans les centres de santé.

L'économie pour l'Etat, résultant de la suppression de l'examen radioscopique, ne doit pas profiter à lui mais bien à la qualité des examens médicaux préventifs, d'autant plus que le montant de 63 francs est insuffisant pour un examen clinique.

Réponse :

Le Ministre déclare que le problème posé ci-dessus est actuellement examiné par ses services et qu'une majoration de l'intervention de l'Etat est, à première vue, justifiée, étant donné que le montant de 63 francs pour l'examen clinique a été fixé en 1951 et que celui-ci n'a plus été adapté depuis lors.

Des propositions seront soumises à l'Inspection des Finances dès que cette étude sera terminée. La question sera ensuite présentée au Comité interministériel de la Politique sociale et familiale.

5. Maladies spéciales.

Quel est le programme du département de la Santé publique et de la Famille en faveur des malades atteints de maladies cardiaques, rhumatismales et allergiques ?

Réponse :

Le « Collège consultatif de la médecine sociale », créé en février 1961 par mon honorable prédécesseur, a pour mission d'étudier les problèmes posés par les maladies dites sociales.

L'étude de la « maladie de Bouillaud », qui est la cause de bon nombre de lésions cardiaques non congénitales et d'affections allergiques, en particulier l'asthme, a déjà été entreprise et de même, certaines autres maladies sociales, telles que les différentes formes de rhumatisme chronique, figureront incessamment au programme de ce Collège.

Il faut attendre que ledit Collège ait déposé les conclusions de ces études, avant de procéder à la mise en application d'un programme général.

Toutefois, l'on peut affirmer dès à présent que le problème essentiel réside dans la réadaptation fonctionnelle et professionnelle de ces malades, ainsi que dans la recherche d'une solution permettant de mettre à leur disposition des établissements adaptés à leurs besoins.

6. Inspection médicale scolaire.

a) Plusieurs membres expriment le vœu que l'examen du projet sur l'inspection médicale scolaire, au sujet duquel la Commission de la Chambre a déjà fait rapport, ait lieu, dès que possible, en séance publique.

Antwoord :

Het ontwerp dat door de Kamercommissie werd goedgekeurd is aan de schoolpactcommissie voorgelegd.

Uit een eerste gedachtenwisseling is gebleken dat het ontwerp Meyers dient geamendeerd te worden in uitvoering van het schoolpact. Nog drie tot vier zittingen van de schoolpactcommissie zullen nodig zijn om de studie daarvan te beëindigen.

De Minister verzoekt met aandrang de bepsreking in de Commissie tot nadien uit te stellen.

Een lid heeft de aandacht van de Minister gevestigd op de problemen van het gezondheidstoezicht over de kinderen van 18 maanden tot 3 jaar en op de wenselijkheid de sanitaire controle over deze categorie kinderen op te nemen in het wetsontwerp op het medisch schooltoezicht.

Antwoord :

De Minister betoogt dat op het eerste zicht de geneeskundige onderzoeken van deze kinderen niet tot dezelfde techniek behoren als deze van het medisch schooltoezicht.

Alleszins moet er naar gestreefd worden het geneeskundig schooltoezicht nauw te laten aansluiten met de activiteiten van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. Het probleem maakt dan ook het voorwerp uit van een verder onderzoek.

7. Nursing.

Een lid heeft de aandacht van de Minister gevestigd op de moeilijkheden welke de scholen voor verplegend personeel ondervinden bij de inrichting van examens wegens de laattijdige erkenning en het uitblijven van het advies van de Hoge Raad voor het Verplegingswezen.

Antwoord :

De Minister antwoordt hierop dat hij contact heeft genomen met de Voorzitter van de Hoge Raad voor het verplegingswezen, waarna deze kwestie zal geregeld worden met de Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Alleszins zal aangedrongen worden opdat deze kwestie met de nodige spoed zou worden afgehandeld.

8. Spastische kinderen.

Door een lid werd gevraagd of de Minister overweegt de toelagen welke door zijn Departement worden verstrekt voor het bijzonder onderwijs voor spastische kinderen uit te breiden tot de kinderen welke de ouderdom van 14 jaar hebben overschreden.

Antwoord :

De voorwaarden waaronder de Staat tegemoet komt in de kosten voor onderhoud en behandeling voor personen die aan hersenverlamming lijden worden vastgesteld door het koninklijk besluit van 28 september 1957.

Een bijzondere werkgroep heeft, onder leiding van het College van Advies voor de Sociale Geneeskunde, het probleem van de hersenverlamming onderzocht en over de te volgen politiek verslag uitgebracht.

De administratieve diensten van het departement werden verzocht in functie van dit verslag een concreet voorstel voor te leggen. Voor het probleem dat door het achtbaarlid werd gesteld zal alleszins een wijziging van hogervermeld koninklijk besluit noodzakelijk zijn.

Réponse :

Le projet approuvé par la Commission de la Chambre est soumis à la Commission du Pacte scolaire.

D'un premier échange de vues il est apparu que le projet Meyers devrait être amendé en exécution du Pacte scolaire. Il faudra encore 3 ou 4 réunions de la Commission du Pacte scolaire en vue d'en terminer l'étude.

M. le Ministre insiste pour que la discussion en Commission soit ajournée jusqu'à ce moment.

Un membre a attiré l'attention du Ministre sur les problèmes du contrôle sanitaire des enfants âgés de 18 mois à 3 ans et sur l'opportunité de prévoir le contrôle sanitaire de cette catégorie d'enfants dans le projet de loi sur l'inspection médicale scolaire.

Réponse :

Le Ministre déclare qu'à première vue les examens médicaux de ces enfants n'appartiennent pas à la même technique que celle de l'inspection médicale scolaire.

Il faut s'efforcer d'associer l'inspection médicale scolaire aux activités de l'Œuvre nationale de l'Enfance. Le problème fait dès lors l'objet d'un examen plus approfondi.

7. Nursing.

Un membre a attiré l'attention du Ministre sur les difficultés rencontrées par les écoles formant du personnel infirmier à l'occasion de l'organisation d'examens par suite de l'agrégation tardive due au fait que le Conseil supérieur du Nursing n'a pas encore donné son avis.

Réponse :

Le Ministre répond qu'il a pris contact avec le président du Conseil supérieur du Nursing, après quoi cette question sera réglée en accord avec les Ministres de l'Éducation nationale et de la Culture.

En tout cas, il sera insisté pour que cette question soit tranchée avec la diligence voulue.

8. Paralysés cérébraux.

Un membre a demandé si le Ministre envisage l'extension aux enfants ayant dépassé l'âge de 14 ans des subventions allouées par son département en faveur de l'enseignement spécial réservé aux paralysés cérébraux.

Réponse :

Les conditions dans lesquelles l'État intervient dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de paralysie cérébrale sont fixées par l'arrêté royal du 28 septembre 1957.

Un groupe spécial de travail dirigé par le Collège consultatif de la médecine sociale, a examiné le problème de la paralysie cérébrale et a fait rapport sur la politique à adopter dans ce domaine.

Les services administratifs du département ont été invités à présenter une proposition concrète en fonction de ce rapport; en ce qui concerne le problème posé par l'honorable membre, l'arrêté royal précité devra de toute façon être modifié.

IV. OPENBARE ONDERSTAND.

1. Instellingen voor ouden van dagen.

a) *Programmatie.*

Meerdere leden vestigen de aandacht van de Minister op de onogelijke hospicen en rusthuizen waar de ouden van dagen worden in ondergebracht. De verzorging van die mensen hangt zekerlijk af van het beleid van de bestuurders van die instellingen doch deze beroepen zich meestal op een gebrek aan toelagen. De Minister zou moeten aandringen bij de bevoegde departementen opdat de Commissies van Openbare Onderstand over genoeg geldmiddelen zouden beschikken om een behoorlijke huisvesting te verlenen.

Anderzijds is een lid van oordeel dat huisjes voor oude echtparen zouden moeten opgericht worden in de nieuw-aangelegde wooncomplexen opdat die mensen dan in een normaal milieu zouden worden opgenomen.

Antwoord :

Een programmatie voor instellingen voor ouden van dagen dient gesteund op wetenschappelijke gegevens betreffende de bevolkingsstructuur in de verschillende gewesten van het land.

Op het huidig ogenblik zijn deze gegevens evenwel niet voorradig en het is juist met het doel deze basisdocumentatie te verzamelen dat het oprichten van een Centrum voor demografie bij het departement wordt gepland. Nochtans kunnen reeds enkele algemene principes worden aangehaald welke aan de basis moeten liggen van een degelijke ouderenzorg.

De Minister is de mening toegedaan dat de valide bejaarden zo lang mogelijk dienen verzorgd in familiaal verband en dat het rusthuis, in principe, slechts de menselijk aanneembare oplossing is voor alleenstaanden of zieke ouderlingen.

De Minister treedt eveneens de stelling bij van een lid van de Commissie waarin betoogd wordt dat de valide echtparen in de mate van het mogelijke dienen ondergebracht in voor hen aangepaste woongelegenheden gebouwd bv. in de woonwijken opgericht door de nationale bouwmaatschappijen. Dergelijke woningen voor ouden van dagen vinden eveneens hun plaats rondom de rusthuizen, zodat de bejaarden kunnen genieten van de algemene diensten van deze instellingen.

b) *Verzorging.*

Zelfde lid beklaagt zich er over dat in vele hospicen van kleine gemeenten de echtparen gescheiden moeten leven. De Minister zou dergelijke methoden moeten verbieden.

Antwoord :

Door het departement wordt geen verbod opgelegd de echtparen, bij hun intrede in het rusthuis, van elkaar te scheiden. Deze scheiding wordt evenwel in meerdere oude rusthuizen opgedrongen door het feit dat deze niet zijn uitgerust om de oude echtparen in familiaal verband behoorlijk te herbergen.

Luidens de jongste statistieken verbleven er op 31 december 1958 in de rustoorden van de Commissies van Openbare Onderstand 17.455 bejaarden waaronder 390 samenwonende echtparen.

Door de diensten van het departement wordt bij de Commissies van Openbare Onderstand aangedrongen om zoveel mogelijk woongelegenheden voor echtparen in te

IV. ASSISTANCE PUBLIQUE.

1. Institutions pour personnes âgées.

a) *Programmation.*

Plusieurs membres ont attiré l'attention du Ministre sur le lamentable état des hospices et homes destinés à abriter les vieillards. Sans doute les soins dispensés à ces personnes dépendent-ils des dirigeants de ces institutions, mais ceux-ci invoquent généralement l'absence de subventions. Le Ministre devrait insister auprès des départements intéressés afin que les commissions d'assistance publique puissent disposer de moyens financiers suffisants en vue d'assurer un logement décent.

Un membre estime, d'autre part, qu'il y aurait lieu, dans les nouveaux complexes d'habitations, de construire des maisonnettes pour vieux ménages afin que ces personnes soient accueillies dans un milieu normal.

Réponse :

La programmation relative aux institutions pour personnes âgées doit s'appuyer sur des données scientifiques au sujet de la structure de la population dans les diverses régions du pays.

Actuellement, il n'existe pas de données précises à ce sujet et c'est dans le but de recueillir cette documentation de base que la création auprès du Département d'un Centre de démographie a été envisagée. Quelques principes généraux qui doivent être à la base des soins adéquats à prodiguer peuvent cependant être cités.

Le Ministre estime que les personnes âgées valides doivent être soignées dans leur milieu familial le plus longtemps possible et que le home de repos n'est, en principe, qu'une solution humainement acceptable que pour des personnes âgées vivant seules ou étant malades.

Le Ministre approuve également la thèse d'un membre selon laquelle les couples valides doivent être recueillis, dans la mesure du possible, dans des logements qui leur sont adaptés, par exemple, dans les quartiers construits par les sociétés nationales de construction. De telles habitations pour personnes âgées sont à prévoir près des homes de repos afin que les vieillards puissent profiter des services généraux de ces institutions.

b) *Soins.*

Le même membre se plaint qu'en de nombreux hospices situés dans de petites communes, les vieux époux soient contraints de vivre séparément. Le Ministre devrait interdire de telles méthodes.

Réponse :

Le département n'a pas interdit la séparation des époux lors de leur entrée dans un home de repos. Cette séparation est toutefois imposée dans plusieurs établissements relativement anciens, du fait qu'ils ne sont pas équipés pour héberger des ménages.

D'après les plus récentes statistiques, il y avait au 31 décembre 1958 dans les homes de repos des Commissions d'Assistance publique, 17.455 vieillards, dont 390 couples cohabitant.

Les services du département ont insisté auprès des Commissions d'Assistance publique afin d'aménager le plus grand nombre possible de logements pour ménages. Lors

richten in de bestaande rusthuizen; bij het bouwen van nieuwe instellingen wordt steeds aan de betrokken Commissies gevraagd een bepaald aantal appartementen of afzonderlijke huisjes te voorzien voor bejaarde echtparen.

2. Werking van de C. O. O.

Een lid wijst op de grote moeilijkheden die voortspruiten in uitvoering van het besluit van 9 december 1960 waarbij aan de Commissies van Openbare Onderstand een systeem van boekhouding wordt opgelegd voor het beheer van gestichten. Het systeem is zeer ingewikkeld, b.v. het bepalen van de standaardprijzen bij aankoop van sommige producten.

Hij wijst op de financiële weerslag die deze invoering zal hebben op de gemeentelijke begroting, alsmede op de moeilijkheden voor kleine Commissies om over geschikt personeel te beschikken.

Het rondschrijven van 21 november 1961 waarbij de voorwaarden worden bepaald tot aanwerving van een rekenplichtige in de verzorgingsinstellingen werd aan de C.O.O. niet toegestuurd.

Antwoord :

De Minister verdedigt de gegrondheid van het besluit van 9 december 1960. Het moet hem toelaten de prijs per onderhoudsdag te bepalen. De grote differentiatie van de prijs per dag is opvallend en het is dus noodzakelijk langs een systeem van gespecialiseerde boekhouding de werkelijke onderhoudsprijs vast te leggen. Dat de overschakeling van het oude naar het nieuwe regime zekere moeilijkheden meebrengt vindt hij bijna normaal.

De grote Commissies hebben zeker voldoende geschoold personeel om een regelmatige boekhouding bij te houden. Anderzijds verwijst hij naar de omzendbrief van 21 november 1961 betreffende de voorwaarden tot aanwerving van een rekenplichtige in de verzorgingsinstellingen der C. O. O.'s. Deze werd aan alle provinciegouverneurs gestuurd, die dan op hun beurt de C. O. O.'s van hun provincie daarvan moeten in kennis stellen.

Navraag werd gedaan bij de gouverneur van West-Vlaanderen waarom deze publicatie niet is geschied.

3. Speciaal Onderstandsfonds.

1. Achterstallige dossiers.

a) De bijzondere aandacht van de heer Minister werd nogmaals gevestigd op de vertraging in de afhandeling van de dossiers van het Speciaal Onderstandsfonds. Voor de provincie West-Vlaanderen werden volgende cijfers aangegeven betreffende de dossiers op het huidige ogenblik nog steeds in behandeling bij voornoemd Fonds :

	1957	1958	1959	1960	1961	1962
Terugvorderingen ...	2	4	5	13	12	17
Geesteszieken	—	2	3	40	65	107
Abnormalen	—	—	1	12	14	8
Kankerlijders	1	1	1	30	38	114
T.B.C.-lijders	—	—	—	1	8	16
Totaal :	3	7	10	96	137	262

Antwoord :

Er mag worden verondersteld dat deze statistiek slaat zowel op de dossiers in eerste instantie als op deze aan-

de la construction de nouvelles institutions, il est toujours demandé à la Commission d'Assistance publique de prévoir un certain nombre d'appartements ou de maisons séparées pour époux âgés.

2. Fonctionnement des C. A. P.

Un membre signale les grandes difficultés résultant de l'application de l'arrêté du 9 décembre 1960, lequel imposait aux Commissions d'Assistance Publique un système de comptabilité pour la gestion d'hospices. Le système est fort complexe, notamment en ce qui concerne la détermination des prix type pour l'achat de certains produits.

Il met l'accent sur les répercussions financières que l'instauration de cette mesure aura sur les finances communales ainsi que les difficultés à disposer du personnel qualifié auxquelles se heurtent les petites C. A. P.

La circulaire du 21 novembre 1961 déterminant les conditions de recrutement des comptables des établissements de santé n'a pas été envoyée aux C. A. P.

Réponse :

Le Ministre défend le bien-fondé de l'arrêté du 9 décembre 1960. Cet arrêté doit lui permettre de fixer le prix de la journée d'entretien. La forte différenciation des prix de la journée d'entretien est vraiment flagrante et il est dès lors nécessaire de fixer le prix réel d'entretien au moyen d'un système de comptabilité spécialisée. Il trouve quasi normal que le passage du régime ancien au régime nouveau entraîne des difficultés.

Les grandes C. A. P. disposent certainement de personnel qualifié en nombre suffisant pour tenir une comptabilité régulière. Il se réfère, d'autre part, à la circulaire du 21 novembre 1961 relative aux conditions de recrutement d'un comptable dans les établissements de soins des C. A. P. Cette circulaire a été adressée à tous les gouverneurs de province, ceux-ci étant tenus d'en informer ensuite les C. A. P. de leur province.

Il a été demandé au gouverneur de la Flandre occidentale pour quel motif cette publication n'avait pas encore eu lieu.

3. Fonds spécial d'Assistance.

1. Dossiers en souffrance.

a) L'attention du Ministre a été attirée tout particulièrement sur le retard apporté à l'examen des dossiers du Fonds spécial d'assistance. Pour la province de Flandre occidentale les chiffres suivants ont été cités en ce qui concerne les dossiers se trouvant toujours à l'examen au Fonds susdit :

	1957	1958	1959	1960	1961	1962
Récupérations	2	4	5	13	12	17
Malades mentaux	—	2	3	40	65	107
Anormaux	—	—	1	12	14	8
Cancéreux	1	1	1	30	38	114
Tuberculeux	—	—	—	1	8	16
Total :	3	7	10	96	137	262

Réponse :

On peut supposer que la présente statistique se rapporte aussi bien aux dossiers de première instance qu'à ceux qui

hangig bij de Commissie van Beroep. De bij het Bestuur in voege zijnde classificatie laat niet toe onmiddellijk de dossiers van een bepaalde provincie te identificeren en het is dan ook om deze reden dat het departement bij het provinciaal bestuur van West-Vlaanderen de lijst heeft aangevraagd van de dossiers welke opgenomen zijn in de voorgelegde tabel.

Over het algemeen worden de dossiers in eerste instantie afgehandeld binnen een tijdsbestek van 6 weken, hierin begrepen de periode van 15 dagen tijdens dewelke de opmerkingen van de betrokkenen dienen ingewacht.

Voor de periode 1957 t/m 1961 zijn de meeste dossiers aanhangig bij de Beroepscommissie, behalve enkele welbepaalde gevallen die om een geldige reden — b.v. een onderzoek ter plaatse — in eerste instantie nog niet zouden behandeld zijn.

Voor het jaar 1962 zijn nog enkel de bundels die bijkomende briefwisseling of onderzoek vergen, in beraad.

b) Een ander lid wijst op het feit dat op de 7 à 8.000 aanvragen die bij het Onderstandsfonds worden ingediend er circa 3.000 aanvragen het voorwerp uitmaken van een beroep. Vermits de Commissie van Beroep slechts om de veertien dagen zetelt kunnen maximum een 1.000-tal dossiers per jaar worden afgehandeld zodat de achterstand van jaar tot jaar aangroeit.

Als voorbeeld wordt aangehaald dat een dossier dat op 30 december 1960 bij de Commissie aanhangig werd gemaakt slechts behandeld werd in zitting van 2 april 1962.

Aan de Minister wordt gevraagd welke maatregelen hij meent te treffen om een einde te stellen aan deze toestand.

Verder wijst het lid op de eigenaardige manier van beslissing. Is het niet mogelijk een zekere lijn te trekken bij de wijze van toekenning?

Antwoord :

Het is waar dat de bij de beroepscommissie van het Speciaal Onderstandsfonds ingediende gevallen met een soms grote vertraging behandeld worden.

Dit spruit voort enerzijds uit het groot aantal beroepen en, anderdeels, uit de wettelijke beschikkingen betreffende de beroepscommissie, die niet soepel genoeg zijn om bij middel van reglementaire maatregelen de meest degelijke werking der Beroepscommissie te verzekeren.

De Hoge Raad voor Onderstand en speciaal Dienstbetoon werd ertoe uitgenodigd in dit verband concrete voorstellen te doen en meer in het bijzonder de versoepeling van de procedure inzake beroep te bestuderen.

In dit verband schijnt het mij trouwens aangewezen het koninklijk besluit van 6 december 1956 te wijzigen, derwijze dat de periodiciteit der zittingen kan worden verhoogd. Anderdeels dient opgemerkt dat het buiten zaak stellen, vanaf december, van de onderhoudsschuldigen van de 2^{de} graad, van aard is om het aantal betwiste beslissingen gevoelig te verminderen.

Wat het gebrek betreft van het volgen van een zekere lijn bij het nemen van beslissingen, zulks is inherent aan de instelling zelf; er moet een zekere vrijheid bestaan in de feitelijke interpretatie.

c) Zelfde lid vraagt zich af, of om de procedure van de behandeling der dossiers te bespoedigen, het niet wenselijk ware de provinciale Commissies voor advies af te schaffen?

ont été introduits auprès de la Commission d'appel. Le système de classement en vigueur à l'administration ne permet pas d'identifier sur-le-champ les dossiers appartenant à une province déterminée, et c'est pour cette raison que le département a prié le gouvernement provincial de la Flandre occidentale de lui transmettre la liste des dossiers repris au tableau figurant ci-dessus.

En général, les dossiers de première instance sont traités dans les six semaines, ce délai comprenant la période de 15 jours au cours desquels les observations des intéressés doivent être introduites.

Pour la période de 1957 à 1961 inclusivement, la plupart des dossiers ont été transmis à la Commission d'appel, sauf ceux qui se rapportent à certains cas bien définis, dont l'examen de première instance n'aurait pas encore été clôturé pour une raison valable, par exemple, à cause d'une enquête sur place.

Pour l'année 1962 seuls les dossiers nécessitant une correspondance ou une enquête complémentaire, sont encore en suspens.

b) Un autre membre signale que sur les 7 à 8.000 demandes introduites au Fonds d'Assistance, 3.000 environ font l'objet d'un recours. Comme la Commission d'appel ne siège que tous les quinze jours, il ne peut être traité annuellement qu'environ 1.000 dossiers, ce qui provoque, d'année en année, un accroissement du nombre de dossiers en souffrance.

Il cite l'exemple d'un dossier dont la Commission avait été saisie le 30 décembre 1960 et qui n'a été traité qu'à la séance du 2 avril 1962.

Il demande au Ministre quelles mesures il compte prendre pour mettre fin à cette situation.

Le membre signale ensuite la singulière façon dont sont prises les décisions. Ne pourrait-on adopter une méthode précise pour l'octroi des secours?

Réponse :

Il est exact que les cas introduits auprès de la commission d'appel du Fonds spécial d'Assistance sont quelquefois examinés avec un important retard.

Cette situation résulte d'une part du grand nombre de recours et, d'autre part, des dispositions légales régissant la commission d'appel, lesquelles ne sont pas assez souples pour permettre que soient prises des mesures réglementaires en vue d'un meilleur fonctionnement de la Commission d'appel.

Le Conseil supérieur de l'Assistance et du Service social a été invité à présenter à cet effet des propositions concrètes et à étudier en particulier l'assouplissement de la procédure d'appel.

A ce propos, il me semble d'ailleurs indiqué de modifier l'arrêté royal du 6 décembre 1956, de telle sorte que la périodicité des séances puisse être augmentée. D'autre part, il y a lieu de remarquer que la mise hors de cause, à partir de décembre, des débiteurs d'aliments du second degré, est de nature à réduire considérablement le nombre des décisions litigieuses.

Quant à l'absence d'une certaine ligne de conduite lors de l'intervention des décisions, elle est propre à l'institution elle-même; il doit, en effet, exister une certaine liberté dans l'interprétation des faits.

c) Le même membre se demande si, afin d'accélérer la procédure de traitement des dossiers, il n'y aurait pas lieu de supprimer les commissions consultatives provinciales?

Antwoord :

De adviserende Commissies van het Speciaal Onderstandsfonds worden door de wet voorzien (artikel 5, alinea 1, van de wet van 26 juni 1956 betreffende het Speciaal Onderstandsfonds).

Het artikel 8 van dezelfde wet luidt als volgt :

« De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin doet uitspraak over de aanvragen om tegemoetkomingen, die hem worden voorgelegd door de adviserende provinciale Commissies ».

De tussenkomst van deze Commissies kan dus slechts bij een wijziging van de wet vermeden worden.

De Hoge Raad voor de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon heeft in 1961 de studie van de herziening van de aangehaalde wet ondernomen.

Ik hoop dat dit advies van de Hoge Raad mij eerstdaags zal overgemaakt worden.

d) *Kindervergoeding der gehandicapte kinderen.*

Een lid wijst op de anomalie die bestaat bij de inhouding van de kindervergoeding voor geplaatste gehandicapte kinderen.

Inderdaad $\frac{2}{3}$ van de gezinsvergoeding gaat naar de instelling en $\frac{1}{3}$ naar het gezin. Maar wat met de wezenvergoeding?

Het lid haalt het geval aan van twee kinderen die doofstom zijn, in dezelfde gemeente wonen en in dezelfde instelling geplaatst.

Het ene kind behoort tot een familie waarvan de vader metser, een normaal loon verdient; het ander kind is de dochter van een weduwe van een man gewezen arbeider.

Het gevolg van deze regeling is dat de vader door afstand van de $\frac{2}{3}$ van de kindervergoeding tussenkomt voor 9,91 frank per dag en de weduwe ingevolge dezelfde toepassing op de wezenvergoeding afstand van de $\frac{2}{3}$ voor 26,93 frank per dag tussenkomt.

Is de Minister niet van oordeel dat de afhouding van de $\frac{2}{3}$ strikt zou moeten toegepast worden op de kindervergoeding en niet op de bijzondere gezinsvergoeding?

Bilijkheidshalve ware het nodig dat dezelfde regeling zou worden doorgevoerd voor de zelfstandigen als voor de loontrekkenden.

Antwoord :

De Minister verwijst naar de Parlementaire Vragen en Antwoorden n^os 79 en 80 van 28 maart 1962.

Uit het opzet van de wet van 20 juli 1961 houdende wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden blijkt dat de bepalingen van het nieuw artikel 70 betrekking hebben op de gewone toelagen, op de toelage voor de kinderen van invaliden en op de wezenvergoeding.

Dit is trouwens de interpretatie die gegeven werd door een omzendbrief n^o 180 van 28 december 1961 van de Minister van Sociale Voorzorg. Het is hem niet mogelijk de bewuste beslissing te herzien in de zin door het lid voorgesteld.

Wat het regiem voor de kinderen van de zelfstandigen betreft : luidens artikel 8 van de wet van 27 juni 1956 behoort het de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin uitspraak te doen over de aanvragen om tussenkomst van het Speciaal Onderstandsfonds, en staat het hem vrij, bij ontstentenis van tegenstrijdige beschikkingen en rekening houdend met bepaalde sociale factoren, de bijdrage van de ouders in de plaatsingskosten van hun kinderen in speciale

Réponse :

Les Commissions consultatives du F. S. A. sont prévues par la loi (art. 5, 1^{er} alinéa, de la loi du 26 juin 1956 relative au Fonds Spécial d'Assistance).

L'article 8 de la même loi est libellé comme suit :

« Le Ministre de la Santé publique et de la Famille statue sur les demandes d'intervention qui lui sont soumises par les Commissions consultatives provinciales ».

L'intervention de ces Commissions ne peut donc être évitée que par une modification de la loi.

Le Conseil supérieur de l'Assistance et du Service social a entrepris en 1961 l'étude de la revision de cette loi.

J'espère que cet avis du Conseil supérieur me sera transmis bientôt.

d) *Allocations familiales des enfants handicapés.*

Un membre attire l'attention sur l'anomalie que présente la retenue des allocations familiales pour enfants handicapés placés.

En effet, $\frac{2}{3}$ de l'allocation familiale vont à l'institution et $\frac{1}{3}$ à la famille. Mais comment se présente la situation en ce qui concerne l'allocation d'orphelin?

Le membre cite le cas de deux enfants sourds-muets, habitant la même commune et placés dans la même institution.

L'un des enfants appartient à une famille dont le père, maçon, gagne un salaire normal; l'autre est la fille d'une veuve d'ouvrier.

D'après ce régime, le père, abandonnant les $\frac{2}{3}$ de l'allocation familiale, intervient à raison de 9,91 francs par jour, et la veuve à la suite de la même application de l'abandon des $\frac{2}{3}$ de l'allocation d'orphelin, intervient pour 26,93 francs par jour.

Le Ministre n'estime-t-il pas que la retenue des $\frac{2}{3}$ devrait se faire strictement sur l'allocation familiale et non sur l'allocation familiale spéciale ou sur l'abandon d'orphelin?

En toute équité, il serait nécessaire de prévoir le même régime pour les travailleurs indépendants que pour les salariés.

Réponse :

Le Ministre renvoie aux Questions et Réponses parlementaires, n^os 79 et 80 du 27 mars 1962.

Il ressort de l'économie de la loi du 20 juillet 1961 portant modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour salariés, que les dispositions du nouvel article 70 concernent les allocations ordinaires, l'allocation pour les enfants des invalides et l'allocation d'orphelin.

C'est d'ailleurs l'interprétation qui en a été donnée dans la circulaire n^o 180 du 28 décembre 1961 du Ministre de la Prévoyance Sociale. Il ne lui est pas possible de revoir la décision en question dans le sens préconisé par le membre.

En ce qui concerne le régime des enfants de travailleurs indépendants : aux termes de l'article 8 de la loi du 27 juin 1956, c'est au ministre de la Santé Publique et de la Famille qu'il appartient de statuer sur les demandes d'intervention du Fonds Spécial d'assistance et, à défaut de disposition contraire, il lui est loisible de limiter, compte tenu de certains facteurs sociaux, la participation des parents aux frais de placement de leurs enfants dans des

inrichtingen, te beperken. Het is op grond van deze bevoegdheid en wegens redenen van billijkheid, dat de Minister, in het raam van de administratieve regelen tot het bepalen van de bijdrage der ouders, beslist heeft de zelfstandige arbeiders te doen genieten van een stelsel dat even gunstig is als datgene dat door de nieuwe wet ten voordele van de loontrekkenden ingevoerd werd.

De Minister echter heeft geen bevoegdheid om aan de Compensatiekassen onderrichtingen te geven inzake de betalingsmodaliteiten.

Deze kassen behoren tot de bevoegdheid van zijn Collega van Sociale Voorzorg.

V. HUISVESTING.

1. Sociale huisvesting.

a) Premies.

Een lid wijst er op dat het huidige peil van de bouwpremie te laag is om een werkelijke opgang van de sociale woningbouw mogelijk te maken. Een herziening van het plafond voor de kandidaat-bouwer dringt zich op omwille van de verschillende loonsverhogingen welke in bepaalde industriële sectoren werden doorgevoerd.

Hij vraagt dat men zo vlug mogelijk tot de herziening van deze kwestie zou overgaan.

Antwoord :

Het gewijzigd ontwerp van de Codex van de sociale huisvesting is thans volledig uitgewerkt en zal in eerstkomende weken aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Inzake de herziening van het plafond voor de kandidaten-bouwers die de Rijkspremie wensen te ontvangen, werd door het Bestuur een onderzoek ingesteld nopens de weerslag van de loonsverhogingen welke in de jongste tijd werden doorgevoerd in bepaalde industriële sectoren.

b) Huurwoningen.

De Minister heeft in de Senaat verklaard dat in een periode van hoogconjunctuur, zoals wij deze thans doormaken, het bouwen van huurwoningen moet verminderd worden om dan bij een mogelijke economische inzinking de bouwactiviteit van sociale woningen te stimuleren.

Het lid kan zich met deze zienswijze niet akkoord verklaren omdat er nog een groot gebrek is aan woningen, vooral in sommige streken van het Vlaamse land. Bewijs daarvan : kinderen die trouwen en verplicht zijn bij hun ouders in te wonen omdat ze geen woongelegenheden vinden.

Antwoord :

De Minister gaat akkoord met de stelling dat de bouw van sociale huurwoningen dient aangemoedigd, ten minste in sommige gewesten en zulks niettegenstaande een periode van economische hoogconjunctuur. Met dit doel trouwens in de nieuwe Codex het principe ingeschreven volgens hetwelk de Regering elk jaar een minimum van financiële middelen ter beschikking zal stellen van de nationale maatschappijen en zulks onafgezien van de conjunctuur.

De conjuncturele rol van de sociale woningbouw dient opgevangen door middel van min of meer belangrijke verhogingen van dit jaarlijks minimum.

institutions spéciales. C'est en vertu de ce pouvoir et pour des raisons d'équité que, dans le cadre des règles administratives suivies pour déterminer la contribution des parents, que le Ministre a décidé de faire bénéficier les travailleurs indépendants d'un régime aussi favorable que celui qu'instaure la nouvelle loi en faveur des travailleurs salariés.

Le Ministre n'a pas qualité pour donner des instructions aux Caisses de Compensation en ce qui concerne les modalités de paiement.

Ces Caisses relèvent de la compétence du Ministre de la Prévoyance sociale.

V. LOGEMENT.

1. Logement social.

a) Primes.

Un membre souligne que le taux actuel de la prime à la construction est trop bas pour constituer une véritable promotion de la construction sociale. Une révision du montant maximum en faveur des demandeurs s'impose, étant donné les diverses augmentations de salaires accordées dans certains secteurs industriels.

Il demande que l'on réexamine au plus tôt ce problème.

Réponse :

Le projet modifié du Code du Logement social est maintenant complètement au point et sera soumis au Conseil des Ministres d'ici quelques semaines.

En ce qui concerne la révision du montant maximum en faveur de ceux qui désirent obtenir la prime de l'Etat, une enquête a été faite par l'Administration afin de déterminer la répercussion des augmentations de salaire accordées ces derniers temps dans certains secteurs industriels.

b) Maison de location.

Le Ministre a déclaré au Sénat que, dans une période de haute conjoncture que nous traversons actuellement, il convient de freiner la construction de maisons de location afin de stimuler, en cas de récession économique éventuelle, la construction de logements sociaux.

Le membre ne peut se rallier à cette manière de voir, la crise du logement étant encore importante, surtout dans certaines régions du pays flamand. La preuve en est que les enfants qui se marient sont contraints d'habiter chez leurs parents parce qu'ils ne trouvent pas de logement.

Réponse :

Le Ministre partage le point de vue qu'il faut encourager la construction d'habitations sociales destinées à la location, du moins dans certaines régions, et ceci en dépit d'une période de haute conjoncture économique. Dans ce but est inscrit dans le nouveau Code le principe selon lequel, abstraction faite de la conjoncture, le Gouvernement mettra chaque année un minimum de moyens financiers à la disposition des sociétés nationales.

Le rôle conjuncturel de la construction d'habitations sociales doit être adapté moyennant des majorations plus ou moins importantes de ce minimum annuel.

c) *Krotbestrijding.*

De strijd tegen de krotwoningen moet nog krachtadiger doorgezet worden. Nog te veel krotwoningen blijven verhuurd omdat er geen voldoende sociale woningen voorhanden zijn. De Minister moet langs het departement van Financiën meer middelen aan de bouwmaatschappijen ter beschikking stellen.

Antwoord :

Inzake krotbestrijding is de Minister de mening toegedaan dat deze niet efficiënt kan worden doorgevoerd bij middel van de thans bestaande wetgeving op de bestrijding der krotwoningen.

De « stadhernieuwing » dient gezien in het nieuwe kader van de ruimtelijke ordening in het algemeen en het is dan ook om deze reden dat de bepalingen betreffende de strijd tegen de krotwoningen het voorwerp zullen uitmaken van een herziening zodra het nieuw ontwerp van Codex van de sociale huisvesting voor het Parlement zal zijn behandeld.

2. *De ramp van Jupille.*

Hoever staat het met de schadeloosstelling van de slachtoffers van de ramp van Jupille ?

Antwoord :

Een ontwerp van koninklijk besluit houdende regeling van voorschotten tegen buitengewone lage rentevoet aan de geteisterde eigenaars werd door de Ministerraad goedgekeurd en is thans voorgelegd aan de Raad van State.

Deze Rijkshulp zal worden toegekend onder voorwaarden dat de sommen welke de geteisterden eventueel mochten opstrijken ten titel van schadeloosstelling ingevolge een bij de Rechtbank ingespanne rechtsgeding, zullen moeten worden aangewend voor de vervroegde terugbetaling van deze kredieten.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas zal met de praktische uitvoering van het besluit worden belast.

Een betalingskrediet van 5 miljoen is ingeschreven op het voorgelegd ontwerp van begroting.

VI. *DE FAMILIALE POLITIEK.*1. *Leningen aan jonggehuwden.*

Hoever staat het met de leningen aan jonggehuwden ? Gaat de Minister met het principe akkoord ?

Antwoord :

Twee voorstellen, namelijk van de heren Claeys en Van Winghe werden voorgelegd aan de Hoge Raad voor het Gezin.

Sinds enkele dagen werd het verslag hieromtrent neergelegd. Dit verslag is op het huidig ogenblik in onderzoek.

2. *Gezinshelpsters.*

Door de verschillende diensten van gezinshulp wordt een verhoging gevraagd van de toelage in de beheerskosten en een verhoging van het plafond van de bruto-urbezoldiging die in aanmerking mag komen voor het berekenen van de Rijkstoelage.

c) *Lutte contre les taudis.*

La lutte contre les taudis doit se poursuivre d'une façon encore plus efficace. Trop de taudis sont encore loués à défaut d'habitations sociales. Par le canal du département des Finances, le Ministre doit mettre des moyens plus grands à la disposition des sociétés de construction.

Réponse :

Le Ministre est d'avis que la lutte contre les taudis ne peut-être poursuivie avec efficacité au moyen de la législation actuelle relative à la lutte contre les taudis.

Il faut voir la « rénovation urbaine » dans le nouveau cadre de l'aménagement du territoire en général, et c'est la raison pour laquelle les dispositions relatives à la lutte contre les taudis feront l'objet d'une révision dès que le nouveau projet de Code du logement social aura été discuté devant le Parlement.

2. *La catastrophe de Jupille.*

Où en est le dédommagement des victimes de la catastrophe de Jupille ?

Réponse :

Un projet d'arrêté royal permettant l'octroi d'avances à un taux particulièrement réduit aux propriétaires sinistrés a été approuvé par le Conseil des Ministres et est actuellement soumis au Conseil d'Etat.

Cette aide de l'Etat ne sera accordée qu'à la condition que les sommes, dont bénéficieraient éventuellement les sinistrés à titre de dédommagement consécutif à une action intentée en justice, soient destinées au remboursement anticipé de ces crédits.

La Caisse générale d'Epargne et de Retraite sera chargée de l'exécution pratique de l'arrêté.

Un crédit de paiement de 5 millions est inscrit au présent projet du budget.

VI. *POLITIQUE FAMILIALE.*1. *Prêts aux jeunes mariés.*

Où en est le problème des prêts aux jeunes mariés. Le Ministre en admet-il le principe ?

Réponse :

Deux propositions, notamment de MM. Claeys et Van Winghe, ont été soumises au Conseil supérieur de la Famille.

Il y a quelques jours, le rapport a été déposé. Ce rapport est actuellement étudié.

2. *Aides familiales.*

Les divers services d'assistance familiale solliciteront une majoration de la subvention pour les frais d'administration ainsi qu'une augmentation du plafond de la rémunération horaire brute pouvant entrer en ligne de compte pour le calcul de la subvention de l'Etat.

Een lid wenst te vernemen of de Minister met deze voorstellen akkoord gaat?

Antwoord :

De Staatstoelagen bedragen krachtens de huidige reglementering :

- 1) een forfaitaire toelage van 5 frank per uur prestatie, verleend als tegemoetkoming in de kosten van beheer van de diensten;
- 2) in voorkomend geval, voor elke uurprestatie een toelage bepaald op 75 % van het verschil tussen de bruto-urbezoldiging die door de dienst aan zijn helpsters wordt uitbetaald en de bijdrage die van de beneficiant per uur prestatie wordt geëist.

De bruto-urbezoldiging in aanmerking te nemen voor de berekening van de toelagen mag niet meer bedragen dan :

- 1) 22 frank voor de gezinshelpsters, die ten minste 5 jaar praktijk hebben in een erkende dienst;
- 2) 20 frank voor de gezinshelpsters met minder dan 5 jaar praktijk.
- 3) 15 frank voor de stagedoende gezinshelpsters.

Door de diensten voor gezinshulp wordt een verhoging gevraagd van 2 frank van de forfaitaire toelage verleend als tegemoetkoming in de kosten van beheer en tevens een verhoging met 3 frank van de bruto-urbezoldiging die in aanmerking mag komen voor het berekenen van de Rijks-toelage zodat deze zou gebracht worden op 23 frank voor de gezinshelpsters met minder dan 5 jaar praktijk en 25 frank voor deze met meer dan 5 jaar praktijk.

De bijkomende budgetaire uitgaven mag geraamd worden op circa 15 miljoen.

De Minister gaat in principe akkoord over deze verhoging, omtrent dewelke evenwel de instemming van het departement van Financiën en van het Comité voor Financiën en Begroting dient bekomen.

VII. OORLOGSSLACHTOFFERS.

1) Een lid wenst te vernemen hoever het staat met de likwidatie van de Duitse dossiers. Zijn er prioriteiten vastgesteld bij de afhandeling van de dossiers? Wordt de likwidatie niet geremd door het Ministerie van Financiën?

Antwoord :

De Minister verklaart dat hem talrijke prioriteiten werden voorgesteld met als grond hetzij de leeftijd der belanghebbers, hetzij de duur van hun gevangenschap of hun zware invaliditeit, hetzij nog hun sociale toestand. Hij is van mening dat dergelijke prioriteiten ongetwijfeld tot gevolg zouden hebben de uitvoering van het koninklijk besluit van 23 november 1961 te vertragen.

Hij heeft dan ook onderrichtingen gegeven om de dossiers af te handelen volgens de datum waarop de in bedoeld koninklijk besluit bepaalde formaliteiten werden vervuld.

Aldus werden tot op heden 10.310 dossiers samengesteld, verdeeld als volgt : 1.320 dossiers die moesten worden afgewezen daar zij personen betroffen die klaarblijkelijk voor de verdeling niet konden in aanmerking komen; 1.180 dossiers van rechthebbenden en 7.810 dossiers van politieke gevangenen in leven.

Van deze laatste 7.810 dossiers zijn er 4.900 afgehandeld. Zij vertegenwoordigen een bedrag van 66.697.200 frank, waarvan 58.210.200 frank reeds werd uitbetaald.

Un membre désire savoir si le Ministre se rallie à ces propositions?

Antwoord :

Les subventions de l'Etat comportent en vertu de la réglementation actuelle :

- 1) un subside forfaitaire de 5 francs par heure de prestation, accordé à titre d'intervention dans les frais d'administration des services;
- 2) le cas échéant, pour chaque heure de prestation, une subvention fixée à 75 % de la différence entre la rémunération horaire brute allouée par le service à ses aides et la quote-part imposée au bénéficiaire par heure de prestations.

La rémunération horaire brute à prendre en considération pour le calcul des subventions ne peut être supérieure à :

- 1) 22 francs pour les aides familiales comptant au moins 5 années de pratique dans un service agréé;
- 2) 20 francs pour les aides familiales comptant moins de 5 années de pratique;
- 3) 15 francs pour les aides familiales stagiaires.

Les services d'aide aux familles demandent une augmentation de 2 francs de la subvention forfaitaire accordée à titre d'intervention dans les frais d'administration, de même qu'une augmentation de 3 francs de la rémunération horaire brute pouvant être retenue pour le calcul de la subvention de l'Etat, ce qui porterait celle-ci à 23 francs pour les aides familiales pratiquant depuis moins de 5 ans et à 25 francs pour celles dont la pratique excède 5 années.

La dépense budgétaire supplémentaire peut être estimée à environ 15 millions.

Le Ministre est d'accord, en principe, pour allouer cette augmentation au sujet de laquelle toutefois l'accord du département des Finances et du Comité des Finances et du Budget doit être obtenu.

VII. VICTIMES DE LA GUERRE.

1. Un membre désirerait savoir où en est la liquidation des dossiers allemands. Des priorités ont-elles été établies pour la liquidation des dossiers? Cette liquidation n'est-elle pas retardée par le Ministère des Finances?

Réponse :

Le Ministre déclare que de nombreuses priorités lui ont été proposées, soit en raison de l'âge des intéressés, soit de la durée de leur captivité ou du degré d'invalidité, ou encore de leur situation sociale. Il estime que de telles priorités auraient, sans aucun doute, eu pour effet de retarder l'application de l'arrêté royal du 23 novembre 1961.

Il a, dès lors, donné des instructions pour que les dossiers soient examinés d'après la date à laquelle avaient été remplies les formalités prévues dans l'arrêté royal en question.

C'est ainsi qu'à ce jour ont été constitués 10.310 dossiers, se répartissant comme suit : 1.320 dossiers qui ont dû être refusés parce qu'ils concernaient des personnes qui, manifestement, ne pouvaient entrer en ligne de compte pour la répartition; 1.180 dossiers d'ayants droit et 7.810 dossiers de prisonniers politiques encore en vie.

Sur ces 7.810 dossiers, 4.900 sont actuellement liquidés. Ils représentent un montant de 66.697.200 francs; de cette somme ont déjà été liquidés 58.210.200 francs.

Anderzijds wordt thans een eerste reeks van 504 dossiers van rechthebbenden onderzocht en er wordt verwacht dat een aantal ervan in de komende dagen aan de uitbetalingsformaliteiten zal kunnen worden onderworpen.

Het departement van Financiën komt niet tussen tenzij voor de uitbetaling van de vergoedingen.

Ondertussen is op 2 april 1962 een tweede schijf gestort door de Duitse Bondsrepubliek.

2. De wet van 1957 had tot doel het werk van de nationale werken voor de oorlogsgetroffenen te rationaliseren teneinde de likwidatie van de vergoedingen te bespoedigen.

Een lid is van oordeel dat een effectieve coördinatie tussen de Nationale werken zich opdringt en dat besprekingen met de Hoge Raad noodzakelijk zijn.

Antwoord :

In verband met de betrekkingen tussen de Nationale Werken voor de Oorlogsgetroffenen enerzijds en het Vast Bureau en de Hoge Raad anderzijds heeft de Minister getracht de grote representatieve verenigingen ertoe te brengen onderling tot een akkoord te komen met het oog op een effectieve coördinatie tussen de Nationale Werken. Het voorstel van de Hoge Raad om een gemeenschappelijke studie- en documentatiedienst op te richten is een eerste stap in die richting. Hij hoopt dat de vruchtbare contacten die thans worden onderhouden eerlang zullen geconcretiseerd worden in suggesties die hem in de mogelijkheid zullen stellen een ontwerp houdende maatregelen tot verwezenlijking van de gewenste coördinatie en rationalisatie aan het parlement voor te leggen.

3. Hoever staat het met het inwilligen van de eisen van de oorlogsverminkten ?

Antwoord :

Wat de eisen van de patriotische verenigingen betreft, wijst de Minister erop dat de Werkgroep, die bij de Eerste Minister is opgericht, deze eisen onderzoekt en een orde van voorrang voor hun eventuele verwezenlijking vastlegt. De meeste eisen hebben betrekking op de wetgeving die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Financiën behoort.

4. De burgerlijke oorlogsslachtoffers worden vergoed op grond van de wetgeving die door het Departement van Volksgezondheid wordt toegepast. Maar wat gebeurt er wanneer de lichamelijke schade opgelopen werd wanneer zij niet onder het bevel van de militaire overheid geplaatst waren ?

Antwoord :

Wat betreft de jongelieden die in mei 1940 gevolg hebben gegeven aan de oproep van de Regering om zich naar Frankrijk te begeven en zich daar ter beschikking van de militaire overheid te stellen, gelden op dit ogenblik twee wetgevingen voor de vergoeding van de door hen opgelopen lichamelijke schade naar gelang zij al dan niet onder het bevel van de militaire overheid geplaatst waren op het ogenblik van het schadelijk feit. In het eerste geval is de wetgeving op de vergoedingspensioenen (Ministerie van Financiën) op hen toepasselijk; in het tweede geval worden zij vergoed op grond van de wetgeving op de burgerlijke oorlogsslachtoffers, die door het Departement van Volksgezondheid en het Gezin wordt toegepast.

Het achtbaar Commissielid wenst dat beide categorieën op voet van gelijkheid worden geplaatst. Dit is echter niet

Une première série de 504 dossiers d'ayants droit est examinée en ce moment et on prévoit qu'un certain nombre de ces dossiers pourront, dans les prochains jours, être soumis aux formalités de paiement.

Le département des Finances n'intervient que pour le paiement des indemnités.

Une deuxième tranche a, entre temps, été versée le 2 avril 1962 par la République Fédérale d'Allemagne.

2. La loi de 1957 avait pour objet de rationaliser la tâche des œuvres nationales des victimes de la guerre en vue d'accélérer la liquidation des indemnités.

Un membre estime qu'une coordination effective entre les œuvres nationales s'impose et que des pourparlers avec le Conseil supérieur sont nécessaires.

Réponse :

En ce qui concerne les rapports entre les Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre, d'une part, et le Bureau permanent et le Conseil supérieur, d'autre part, le Ministre s'est efforcé de réaliser un accord entre les grandes associations représentatives en vue d'une coordination effective entre les Œuvres Nationales. La proposition du Conseil supérieur tendant à créer un service d'étude et de documentation commun constitue un premier pas dans cette voie. Il espère que les contacts fructueux qui ont actuellement lieu aboutiront à des suggestions concrètes lui permettant de déposer au Parlement un projet portant des mesures propres à réaliser la coordination et la rationalisation souhaitées.

3. Où en est-on dans le domaine des revendications des mutilés de guerre ?

Réponse :

En ce qui concerne les revendications des associations patriotiques, le Ministre signale que le groupe de travail, créé auprès du Premier Ministre, examine ces revendications et fixe un ordre de priorité pour leur réalisation éventuelle. La plupart des revendications se rapportent à la législation qui relève du Ministère des Finances.

4. Les victimes de la guerre sont indemnisées sur la base de la législation appliquée par le département de la Santé publique, mais que se passe-t-il lorsque le dommage corporel a été subi lorsqu'elles ne se trouvaient pas sous les ordres de l'autorité militaire ?

Réponse :

En ce qui concerne les jeunes gens qui en mai 1940 répondirent à l'appel du Gouvernement les invitant à se rendre en France et à s'y mettre à la disposition des autorités militaires, deux législations sont actuellement en vigueur en faveur de ceux d'entre eux qui ont subi des dommages corporels selon qu'ils étaient ou non placés sous les ordres de l'autorité militaire au moment du fait dommageable. Dans le premier cas, la loi sur les pensions de réparation (Ministère des Finances) leur est applicable; dans le second cas, ils sont dédommagés sur la base de la législation relative aux victimes civiles de la guerre qui est appliquée par le Département de la Santé publique et de la Famille.

L'honorable membre souhaite que les deux catégories soient mises sur un même pied d'égalité. Ceci n'est cepen-

mogelijk binnen het raam van de wetgeving op de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

De Minister wijst er terloops op dat een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 augustus 1947 op de vergoedingspensioenen in de zin zoals door het Commissielid wordt gewenst, bij de Kamer werd ingediend (Doc. Kamer n° 178, buitengewone zitting 1961, van 8 november 1961).

* * *

De artikelen van de begroting en de gehele begroting werden eenparig min één onthouding goedgekeurd.

Dit verslag werd eenpaarig aangenomen.

De Verslaggever,

M. BODE

De Voorzitter,

J. SMEDTS.

dant pas possible dans le cadre de la législation sur les victimes civiles de la guerre.

Le Ministre fait remarquer qu'une proposition de loi modifiant la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation dans le sens souhaité par le membre, a été déposée à la Chambre (Doc. Chambre n° 178, session extraordinaire 1961, 8 novembre 1961).

* * *

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés à l'unanimité, moins une abstention.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M. BODE.

Le Président,

J. SMEDTS.